

# *Schwamborn*

---

Model / Typ **ES 500**

**230 - 240V 50Hz**

Ab Seriennr.

From Serial No.

A partir du no.

A partir de número de serie

A partire da numero di serie

2 555 550

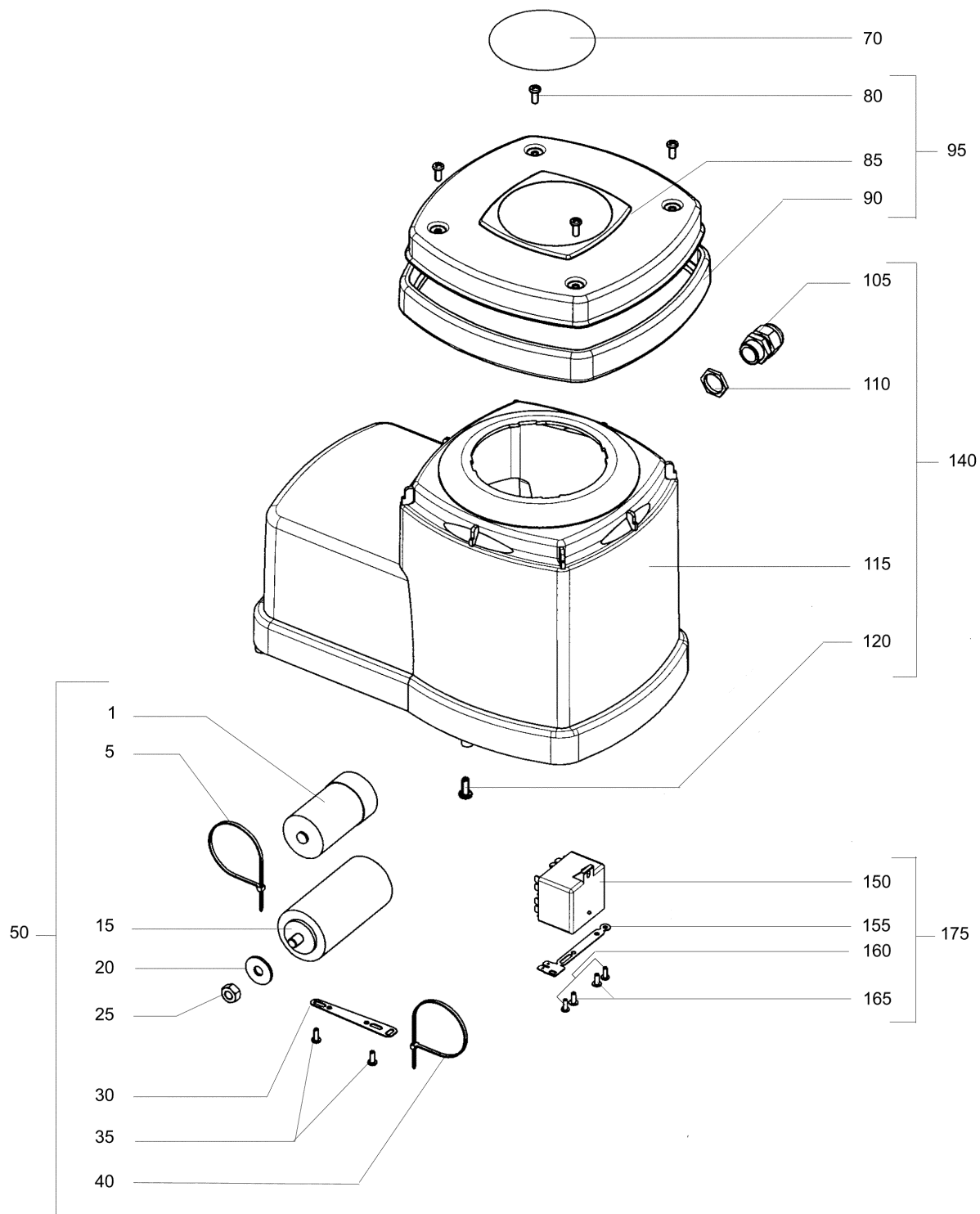
**Ersatzteilpläne**

**Spare parts plans**

**Plans des pièces de rechange**

**Plano pieza de recambio**

**Esploso di ricambio**



<b>Abdeckung</b> <b>Cover</b> <b>Couvercle</b> <b>Tapa</b> <b>Coperchio</b>	<b>ES 500</b>						<b>2 - 590</b>
							<b>S. 2 v. 3</b>
							Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09 Dat. : _____

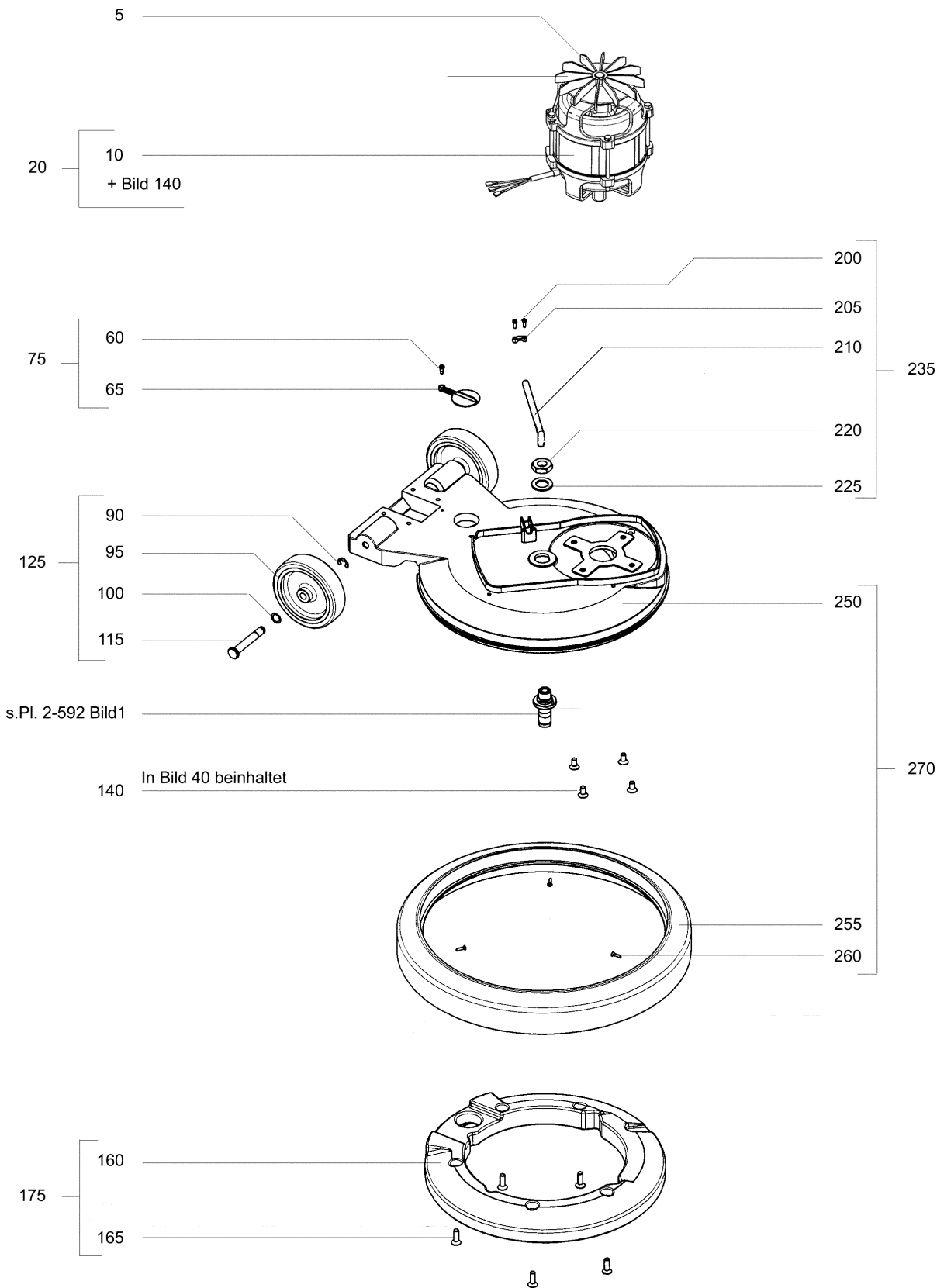
bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	608177	1		Capacitor 100 mF, 230-240V50HZ			
5	600497	1	Kabelbinder 190 lg.	Cable bond	Bande de câble	Cinta de atar de cables	Fascetta serracavi
15	608096	1	Kondensator 32 mF, 230-240V50Hz	Capacitor 32 mF, 230-240V50Hz	Condensateur 32 mF, 230-240V50Hz	Capacitor 32 mF, 230-240V50Hz	Condensatore 32 mF, 230-240V50Hz
20	300000	1	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Disco 8,4	Rondella 8,4
25	084900	1	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut M 8	Ecrou à six pans M 8	Tuerca hexagonal M 8	Dado esagonale M 8.
30	608487	1	Klemmblech	Clamping plate	Tôle de serrage	Chapa de apriete	Lamiera di serraggio
35	608513	2	Schraube WN 1412 - KB35x10	Screw KB 35x10	Vis KB 35x10	Tornillo KB 35x10	Vite Ejot KB 35x10
40	600497	1	Kabelbinder 190 lg.	Cable bond	Bande de câble	Cinta de atar de cables	Fascetta serracavi
<b>K 50</b>	606707	1	Kondensator-Set, 230-240V50Hz	Capacitor set, 230-240V50Hz	Condensateur, jeu, 230-240V50Hz	Capacitor - juego, 230-240V50Hz	Condensatore - serie, 230-240V50Hz
70	613105	1	Typenschild <b>ES 500</b>	Name plate <b>ES 500</b>	Plaque d'identification <b>ES 500</b>	Placa indicadora de tipo, <b>ES 500</b>	Targhetta de modello, <b>ES 5020</b>
	605092	1	Typenschild <b>Kühn</b>	Name plate, <b>Kühn</b>	Plaque d'identification, <b>Kühn</b>	Placa indicadora de tipo, <b>Kühn</b>	Targhetta de modello, <b>Kühn</b>
	613106	1	Typenschild <b>500 ZRG heavy</b>	Name plate, <b>500 ZRG heavy</b>	Plaque d'identification, <b>500 ZRG heavy</b>	Placa indicadora de tipo, <b>500 ZRG heavy</b>	Targhetta de modello; <b>500 ZRG heavy</b>
	606065	1	Typenschild <b>Novakem</b>	Name plate, <b>Novakem</b>	Plaque d'identification, <b>Novakem</b>	Placa indicadora de tipo, <b>Novakem</b>	Targhetta de modello, <b>Novakem</b>
80	610523	4	PT-Schraube 5x12	Screw 5x12	Vis 5x12	Tornillo 5x12	Vite 5x12
85	168300	1	Motordeckel, <b>VA</b>	Motor lid, <b>VA</b>	Couvercle du moteur, <b>VA</b>	Tapa del motor, <b>VA</b>	Coperchio del motore, <b>VA</b>
90	180900	1	Stoßband f. Deckel	Buffer f. motor cover	Amortisseur p. couvercle mot.	Amortiguador para tapa	Ammortizzatore per coperchio
<b>K 95</b>	266003	1	Motordeckel kpl. <b>VA</b> ; m. Verschraubung	Motor lid cpl. <b>VA</b> With screwing	Couvercle du moteur cpl. <b>VA</b> avec boulanage	Tapa del motor cpl. <b>VA</b> con Atórnilla dura	Coperchio del motore cpl. <b>VA</b> Con raccordo a vite
105	192800	1	Kabelverschraubung PG 11	Cable screwing PG 11	Passe-câble à vis PG 11	Atornilladura PG 11	Raccordo filettato PG 11
110	192900	1	Sechskantmutter PG 11	Hexagon nut PG11	Vis à six pans PG 11	Tuerca hexagonal PG 11	Dado esagonale PG 11
115	610521	1	Motorhaube	Motor hood	Capot du moteur	Capó de motor	Cofano del motore
120	610661	4	PT-Schraube 5x40	PT-Screw 5x40	PT-Vis 5x40	PT-Tornillo 5x40	PT- Vite 5x40
<b>K 140</b>	606357	1	Motor Abdeckg.mit Befestigung ohne Motordeckel	Motor hood with fastening, w / o motor cover	Capot du moteur avec fixation sans couvercle de moteur	Capó de motor avec fijación, sin tapa del motor	Cofano del motore con fissaggio sine coperchio del motore

<div>Abdeckung</div> <div>Cover</div> <div>Couvercle</div> <div>Tapa</div> <div>Coperchio</div>	ES 500					2 - 590
						S. 3 v. 3
						Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09 Dat. : _____

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

150	608480	1	Relais 220 -240V 50Hz	Relais 220 -240V 50Hz	Relais 220 -240V 50Hz	Relé 220 - 240V 50HZ	Relais 220 -240V 50Hz
155	608487	1	Klemmblech	Clamping plate	Tôle de serrage	Chapa de apriete	Lamiera di serraggio
160	608513	2	Schraube WN 1412 - KB35x10	Screw KB 35x10	Vis KB 35x10	Tornillo KB 35x10	Vite Ejot KB 35x10
165	603359	2	Schraube WN 1412 - KB40x10	Screw KB 40x10	Vis KB 40x10	Tornillo KB 40x10	Vite Ejot KB 40x10
K 175	606287	1	Relais mit Befestig., 220-240V50 Hz	Relay with fastening, 230-240V50Hz	Relais avec fixation, 230-240V50Hz	Relé con fijación, 230-240V50Hz	Relais con fissaggio, 230-240V50Hz



<b>Motor , Chassis ES 500</b> <b>Motor , Chassis</b> <b>Moteur, Châssis</b> <b>with fastening</b> <b>Motor, Chasis</b> <b>Motore, Chassis</b>	<b>2 - 591</b>
	<b>S. 2 v. 4</b>
	Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09 Dat. : _____

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

5	614044	1	Lüferrad	Air wheel	Roue de ventilateur	Rueda del ventilador	Ventola
10	614003	1	Motor 230-240V 50Hz	Motor 230-240 V 50Hz	Moteur 230-240 V 50Hz	Motor 230-240V 50Hz	Motore 230-240V 50Hz
K20	606730	1	Motor 230-240V 50Hz mit Befestigung	Motor 230-240 V 50Hz with fastening	Moteur 230 -240V 50Hz avec fixation	Motor 230V-240 50Hz con sijacion	Motore 230-240V 50Hz con sijacion
60	196600	1	Flachkopfschr.m.Ansatz M4x6	Flat head screw M4x6	Vis à tête plate M4x6	Tornillo avellanado M4x6	Vite a testa piatta M4x6
65	196500	1	Deckel, Absaugloch	Cover for suction hole	Bouchon d'aspiration	Tapa para agujero de succión	Coperchio per orificio di aspirazione
K75	606539	1	Deckel, Absaugloch mit Schraube	Cover f. suction hole w. screw	Bouchon d'aspiration avec vis	Tapa para agujero de succión con tornillo	Coperchio per orificio di aspirazione con vite
90	053700	1	Sicherungsscheibe 12	Securing disc 12	Rondelle tournante sur billes	Disco de rodamiento de bolas	Anello di cuscinetto a sfere
95	613104	1	Rad	Wheel	Roue	Rueda	Ruota
110	163500	1	Kugellagerscheibe	Distance washer bearing	Rondelle d'arrêt	Arandela de seguridad	Rondella di sicurezza
115	044800	1	Radbolzen	Wheel bolt	Pivot de roue	Bulón de rueda	Spinotto della ruota
K125	606541	2	Rad mit Radbolzen kpl.	Wheel with bolt cpl.	Roue avec pivot cpl.	Rueda con bulón cpl.	Ruato con spinotto compl.
140	042500	4	Senkschraube M8x16	Countersunk M8 x 16	Vis à tête conique M8 x 16	Tornillo avellanado M 8x16	Vite a testa svasata M 8x16

<b>Motor, Chassis ES 500</b> <b>Motor , Chassis</b> <b>Moteur, Châssis</b> <b>Motor, Chasis</b> <b>Motore, Chassis</b>						<b>2 - 591</b> <b>S. 3 v. 4</b> Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09 Dat. : _____
--	--	--	--	--	--	---

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

160	610659	1	Zusatzgewicht	Additional weight	Poids supplémentaire	Peso adicional	Peso ausiliario
165	043500	5	Senkschraube M8x30	Countersunk M8 x 30	Vis à tête conique M8 x 30	Tornillo avellanado M8 x 30	Vite a testa svasata M8 x 30
<b>K175</b>	606534	1	Zusatzgewicht mit Schrauben	Additional weight with screws	Poids supplémentaire avec vis	Peso adicional con tornillos	Peso ausiliario con viti
200	346400	2	Schneidschraube M4x12	Screw M4x12	Vis M4x12	Tornillo cortante M 4x12	Vite maschiante M 4x12
205	600168	1	Schelle , Zugentlastung	Clamp for pull relief	Circlip p. décharge de traction	Abrazadera, descarga de tracción	Fascetta, eliminazione della trazione
210	612531	1	Flüssigkeitsrohr	Liquid tube	Tuyau de liquide	Tubo de líquidos	Tubo di liquido
220	703125	1	Sechskantmutter M 20	Hexagon nut M 20	Ecrou à six pans M 20	Tuerca hexagonal M 20 gal.	Dado esagonale M 20
225	602665	1	Scheibe 21	Washer 21	Rondelle 21	Disco 21	Rondella 21
<b>K235</b>	606572	1	Flüssigkeitsrohr kpl.mit Befestigung	Liquid tube cpl. with fastening material	Tuyau de liquide cpl. avec fixation	Tubo de líquidos cpl. con sijacion	Tubo di liquido cpl. con fissaggio
250	610451	1	Gehäuse , <b>RAL 1032</b>	Case, RAL 1032	Carter, RAL 1032	Caja, RAL 1032	Scatolla, RAL 1032
	610452	1	Gehäuse , <b>RAL 7001</b>	Case, RAL 7001	Carter, RAL 7001	Caja, RAL 7001	Scatolla, RAL 7001
	610453	1	Gehäuse , <b>RAL 6032</b>	Case, RAL 6032	Carter, RAL 6032	Caja, RAL 6032	Scatolla, RAL 6032
	610454	1	Gehäuse , <b>RAL 7016</b>	Case, RAL 7016	Carter, RAL 7016	Caja, RAL 7016	Scatolla, RAL 7016
	610455	1	Gehäuse , <b>RAL 3002</b>	Case, RAL 3002	Carter, RAL 3002	Caja, RAL 3002	Scatolla, RAL 3002
	610456	1	Gehäuse , <b>RAL 9006</b>	Case, RAL 9006	Carter, RAL 9006	Caja, RAL 9006	Scatolla, RAL 9006
	610457	1	Gehäuse , <b>RAL 5015</b>	Case, RAL 50515	Carter, RAL 5015	Caja, RAL 5015	Scatolla, RAL 5015
	610458	1	Gehäuse , <b>RAL 5002</b>	Case, RAL 5002	Carter, RAL 5002	Caja, RAL 5002	Scatolla, RAL 5002
255	610647	1	Stoßband ; Gehäuse	Buffer for case	Amortisseur p. carter	Amortiguador; caja	Ammortizzatore; alloggiamento
260	601686	3	SPAX SENKKOPF 4X30 verz.	Screw 4x30	Vis 4x30	Tornillo 4x30	Vite 4x30
265							

<b>Motor , Chassis ES 500</b> <b>Motor , Chassis</b> <b>Moteur, Châssis</b> <b>Motor, Chasis</b> <b>Motore, Chassis</b>	<b>2 - 591</b>
	<b>S. 4 v. 4</b>
	Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09 Dat. : _____

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Item	Ref.No	Qty.					
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

<b>K270</b>	606563	1	Gehäuse <b>RAL 1032</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606564	1	Gehäuse <b>RAL 7001</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606565	1	Gehäuse <b>RAL 6032</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606566	1	Gehäuse <b>RAL 7016</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606567	1	Gehäuse <b>RAL 3002</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606568	1	Gehäuse <b>RAL 9006</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606569	1	Gehäuse <b>RAL 5015</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore
	606570	1	Gehäuse <b>RAL 5002</b> mit Stoßband	Case with buffer	Carter avec amortisseur	Caja con a mortiquador	Alloggiamento con ammortizzatore



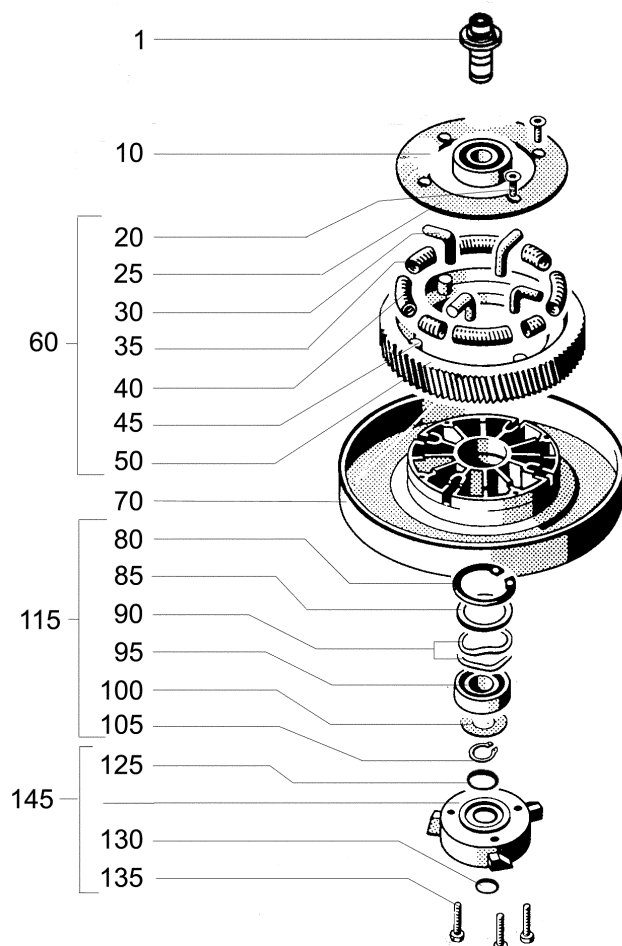
# ES 500

Ser. - No. 2 555 550

S. 1 v. 2

2 - 592

07 - 09



<div>Getriebe</div> <div>Gear</div> <div>Engrenage</div> <div>Engranaja</div> <div>Trasmissione</div>	<div>ES 500</div>					<div>2 - 592</div>
						<div>S. 2 v. 2</div> <div>Ser.- No. 2 555 550</div> <div>Dat. : 07 - 09</div> <div>Dat. : _____</div>

Bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description			
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	--	--	--

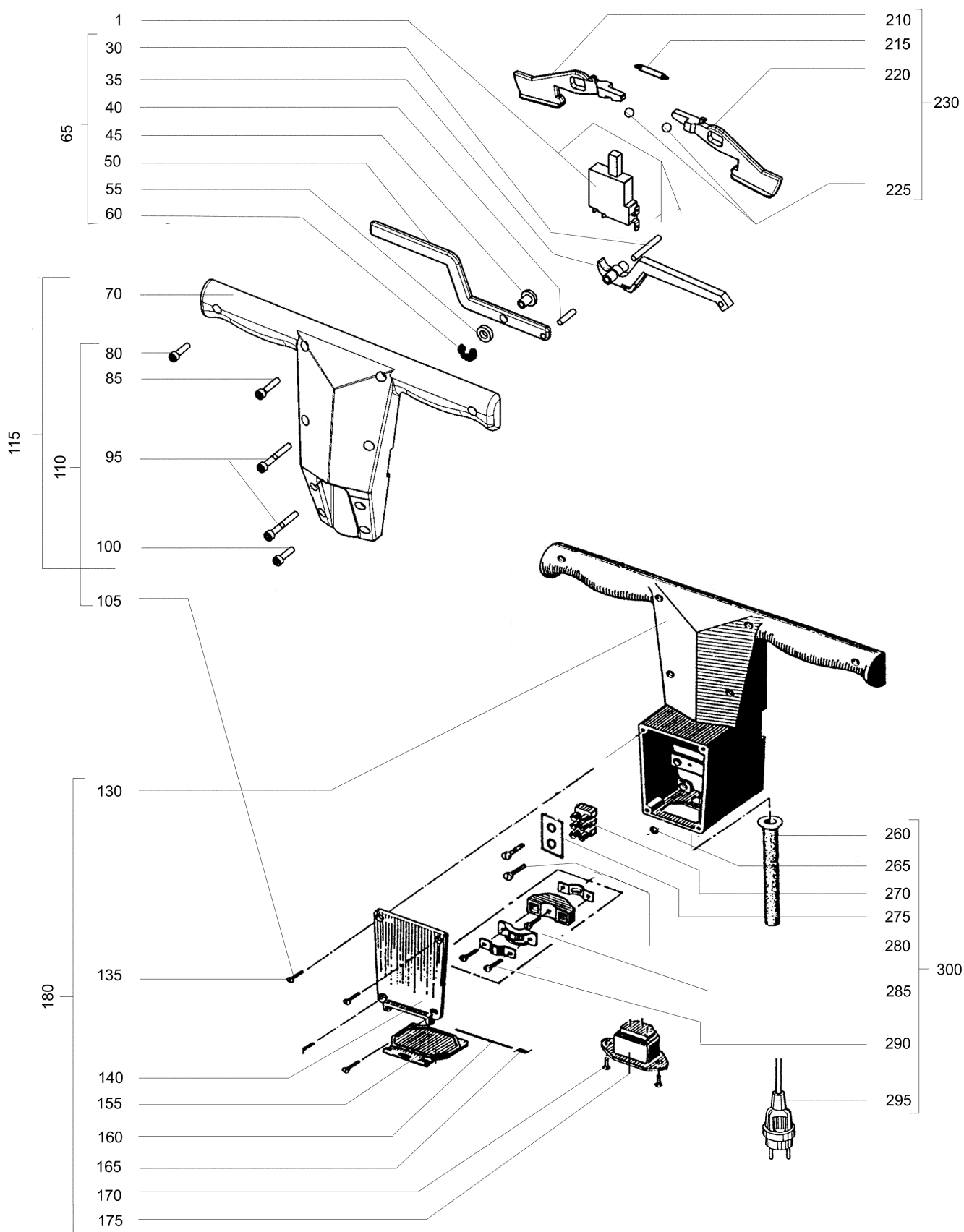
1	610644	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Boulon d'engrenage	Perno de soporte	Spinotto di cuscinetto
10	183900	1	Kugellager 6204 DD4 C3E	Ball bearing 6204 DD 4 C3E	Roulem. à billes 6204 DD 4C3E	Rodamiento de bolas 6204 DD4 C3E	Cuscinetto a sfere 6204 DD4 C3E
20	035400	4	Senkschraube M 6x16	Countersunk M6 x 16	Vis à tête conique M6 x 16	Tornillos avellanados M 6x16	Vite a testa svasata M 6x16
25	170000	1	Abdeckscheibe	Disc	Rondelle	Tapa de protección	Rondella
30	162400	4	Winkelbolzen	Bolt	Boulon d'angle	Bulón angular	Spinotto angolare
35	042900	4	Anlauffeder 10x20	Spring 10 x 20	Ressort 10 x 20	Resorte 10x20	Molla 10x20
40	042800	4	Anlauffeder 10x80	Spring 10 x 80	Ressort 10 x 80	Resorte 10x80	Molla 10x80
45	190600	4	Zylinderstift 8m6 x 32	Pin 8M6 x 32	Boulon 8M6 x 32	Pasador cilíndrico 8m6 x 32	Spina cilindrica 8m6 x 32
50	170700	1	Zahnrad 50Hz	Gear wheel 50 Hz	Roue d'engrenage 50 Hz	Rueda dentada 50Hz	Ruota dentata 50Hz
K60	606305	1	Zahnradset 50Hz	Gear wheel, kit, 50 Hz	Roue d'engrenage 50 Hz, jeu	Rueda dentada 50 Hz, juego	Ruota dentata 50 Hz, serie
70	170400	1	Zahnradteller	Gear box	Boîte d'engrenage	Plato de la rueda dentada	Trasmissione
80	042600	1	Sicherungsring 47x1,75	Securing ring 47 x 1,75	Circlip 47 x 1,75	Circlip 47x1,75	Anello di sicurezza 47x1,75
85	182400	1	Scheibe 37x47x2,5	Washer 37x47x2,5	Rondelle 37x47x2,5	Disco 37x47x2,5	Rondella 37x47x2,5
90	183500	2	Kugellagerscheibe 47 B	Distance washer bearing 47 B	Bague de roulement 47 B	Disco del rodamiento de bolas 47 B	Anello di cuscinetto a sfere 47 B
95	183900	1	Kugellager 6204 DD 4 C3E	Ball bearing 6204 DD 4 C3E	Roulement à billes 204 DD 4C3E	Rodamiento de bolas 6204 DD 4 C3E	Cuscinetto a sfere 6204 DD 4 C3E
100	167900	1	Dichtscheibe	Joint disk	Rondelle	Disco de junta	Anello di tenuta
105	182700	1	Sicherungsring 20x1,2	Securing ring 20 x 1,2	Circlip 20 x 1,2	Circlip 20x1,2	Anello di sicurezza 20x1,2
K115	606218	1	Kugellager mit Scheiben-Kit-	Ball bearing + washers, kit	Roulement à billes av.rondelles.jeu	Rodamiento de bolas con discos, juego	Cuscinetto a sfere con anelli, serie
125	348500	1	Dichtung 47x2	Seal 47x2	Joint 47x2	Junta 47x2	Guarnizione 47x2
130	348600	1	Wellendichtung 20 x 30 x 5	Seal 20 x 30 x 5	Bague d'étanchéité	Junta de eje 20 x 30 x 5	Guarnizione per alberi 20 x 30 x 5
135	183400	3	Zylinderschraube M 6x25	Cylinder screw M6 x25	Vis cylindrique M6 x25	Tornillo cilíndrico M 6x25	Vite a testa cilindrica M 6x25
K145	606308	1	Bürstenaufnahme mit Dichtring	Clutch disc w. sealing	Enclencheur av.baque d'étanchéité	Disco de muescas con anillo obturador	Disco della frizione con anello di tenuta
	349000	1	Bürstenaufnahme o.Dichtring				

# ES 500

Ser. - No. 2 555 550  
S 1 v. 3

2 - 593

07 - 09



Schaltergehäuse Switch case Boîte de commutation Caja de conmutación Scatola del interruttore	ES 500					2 - 593
						S. 2 v. 3
						Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

K 1	606222	1	Einbauschalter kpl. 220-240V 50/60Hz	Switch cpl.	Disjoncteur complet	Conmutador incorporado cpl.	Interruttore incassato cpl.
30	081800	1	Zylinderstift 5m6 x 40	Pin 5m6 x 40	Goupille cylindrique 5m6 x 40	Pasador cilíndrico 5m6 x 40	Spina cilindrca 5m6 x 40
35	081900	1	Flüßigkeitshebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
40	082000	1	Zylinderstift 5m6 x 22	Pin 5m6 x 22	Goupille cylindrique 5m6 x 22	Pasador cilíndrico 5m6 x 22	Spina cilindrca 5m6 x 22
45	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
50	080500	1	Verstellhebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
55	082200	1	Scheibe-PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
60	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
K 65	606189	1	Verstellhebel;Flüßigkeitshebelsset	Adjusting lever, liquid lever set	Levier d'ajustage, levier de liquide, jeu	Palanca de reglaje,palanca del líquido, juego	Leva di regolazione,leva di liquido, serie
70	608492	1	Schaltergehäuse, vorn, RAL 7016	Switch case, front part; RAL 7016	Boîte de commutation, avant, RAL 7016	Caja de conmutación, delante, RAL 7016	Scatola del interruttore, davanti, RAL 7016
	608704		Schaltergehäuse, vorn, RAL 5015	Switch case, front part; RAL 5015	Boîte de commutation, avant, RAL 5015	Caja de conmutación, delante, RAL 5015	Scatola del interruttore, davanti, RAL 5015
80	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrca M5 x 20
85	602713	2	Zylinderschraube M5 x 25	Cylinder screw M5 x 25	Vis cylindrique M5 x 25	Tornillo cilíndrico M5 x 25	Vite a testa cilindrca M5 x 25
95	608540	4	Zylinderschraube M5 x 40	Cylinder screw M5 x 40	Vis cylindrique M5 x 40	Tornillo cilíndrico M5 x 40	Vite a testa cilindrca M5 x 40
100	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrca M5 x 20
105	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
K 110	606219	1	Schraubenset	Screw kit	Jeu d'ecrous	Juego de tornillos	Serie di viti
K 115	606223	1	Gehäuse vorn mit Schrauben	Case, front part, w. screws	Boîte avant avec vis	Caja, delante, con tornillos	Scatola, davanti, con viti
130	608491	1	Schaltergehäuse hinten RAL 7016	Swich case, back part RAL 7016	Boîte de commutation arrière RAL 7016	Caja de conmutación, trasero RAL 7016	Scatola del interruttore, posteriore RAL 7016
	608703	1	Schaltergehäuse hinten RAL 5015	Swich case, back part RAL 5015	Boîte de commutation arrière RAL 5015	Caja de conmutación, trasero RAL 5015	Scatola del interruttore, posteriore RAL 5015
135	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
140	186500	1	Deckel Kemmkasten	Terminal box cover	Couvercle pour boîte de bornes	Tapabornes	Coperchio per cassetta terminale
155	186600	1	Deckel f. Steckdose	Cover for socket	Couvercle pour prise femelle	Tapa del enchufe	Coperchio per presa
160	095600	1	Rohnriet A 2,5 x 0,3 x 45	Tubular rivet A 2,5 x 0,3 x 45	Rivet tubulaire A 2,5 x 0,3 x 45	Remache tubular A 2,5 x 0,3 x 45	Rivetto a tubo A 2,5 x 0,3 x 45
165	095400	1	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte espiral	Molla di torsione
170	196200	2	Kerbschraube 2,9 x 9,5	Screw 2,9 x 9,5	Vis 2,9 x 9,5	Tornillo 2,9 x 9,5	Vite 2,9 x 9,5

Schaltergehäuse Switch case Boîte de commutation Caja de conmutación Scatola del interruttore	ES 500					2 - 593
						S. 3 v. 3
						Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09

bild	Best.-Nr.	Stck.	Teilbezeichnung	Description		
Item	Ref.No	Qty.				
Rep.	Ref.-No	Qte.				
Pos.	N° de pedido	Ctd.				
Pos.	N. d'ordine	Pezz.				

175	095800	1	Steckdose kpl.	Socket cpl.	Prise femelle cpl.	Enchufe cpl.	Presa compl.
K 180	606224	1	Schaltergehäuse hinten kpl.	Switch case, rear part, cpl.	Boîte de commutation arrière complète	Caja de conmutación cpl., trasero	Scatola del interruttore cpl., posteriore
	606502	1	Schaltergehäuse hinten kpl. 120/60	Switch case, rear part, cpl.	Boîte de commutation arrière complète	Caja de conmutación cpl., trasero	Scatola del interruttore cpl., posteriore
210	080200	1	Einschalthebel	Lever	Levier de mise en marche	Palanca de embrague	Leva per innesto
215	608541	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tiro	Molla di trazione
220	080200	1	Einschalthebel	Lever	Levier de mise en marche	Palanca de embrague	Leva per innesto
225	161500	2	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Bola de acero	Sfera di acciaio
K 230	606191	1	Einschalthebelset	Starting lever kit	Levier de mise en marche, jeu	Juego de palancas de embrague	Leva per innesto, serie
260	604303	1	Knickschutztülle / 230V	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
265	053500	1	Sechskantmutter M4	Hexagon nut M4	Ecrou à six pans M4	Tuerca hexagonal M4	Dado esagonale M4
270	095700	1	Klemmleiste 3-polig	Connection 3-channels	Borne plate	Regleta de bornes, bipolar	Listello di fissaggio a 3 poli
275	096800	1	Bezeichnungsstreifen	Marking strip	Etiquette de marquage	Regleta de designación	Etichetta di identificazione
280	093800	2	Kerbschraube 2,9 x 16	Screw 2,9 x 16	Vis 2,9 x 16	Tornillo 2,9 x 16	Vite 2,9 x 16
285	080400	1	Schelle	Clamp	Circlip	Abrazadera	Fascetta
290	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
295	608501	1	Steckerleitung 12 mtr., 220-230V	Plug cord	Fiche de connexion	Línea de ficha 12m	Linea di connessione 12 m
	608668	1	Steckerleitung 15 mtr., 240V, UK	Plug cord	Fiche de connexion	Línea de ficha 12m	Linea di connessione 12 m
K 300	606225	1	Steckerleitung mit Befestigung / 230V	Plug cord with fastening	Fiche de connexion avec fixation	Línea de ficha con fijación	Linea di connessione con fissaggio
	606404	1	Steckerleitung mit Befestigung / 240V,UK	Plug cord with fastening	Fiche de connexion avec fixation	Línea de ficha con fijación	Linea di connessione con fissaggio

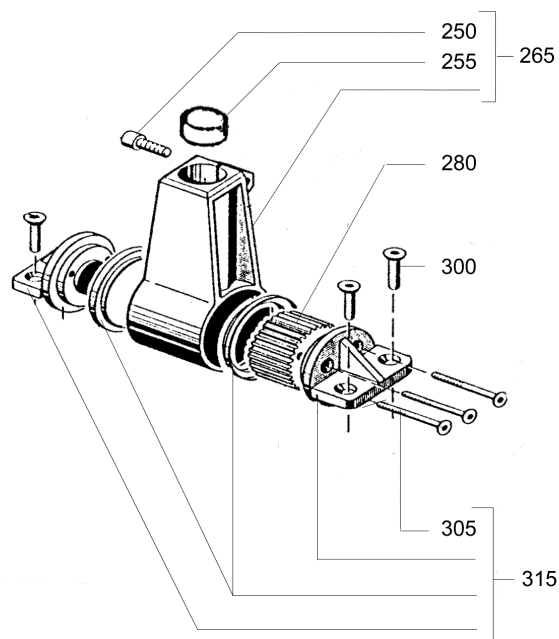
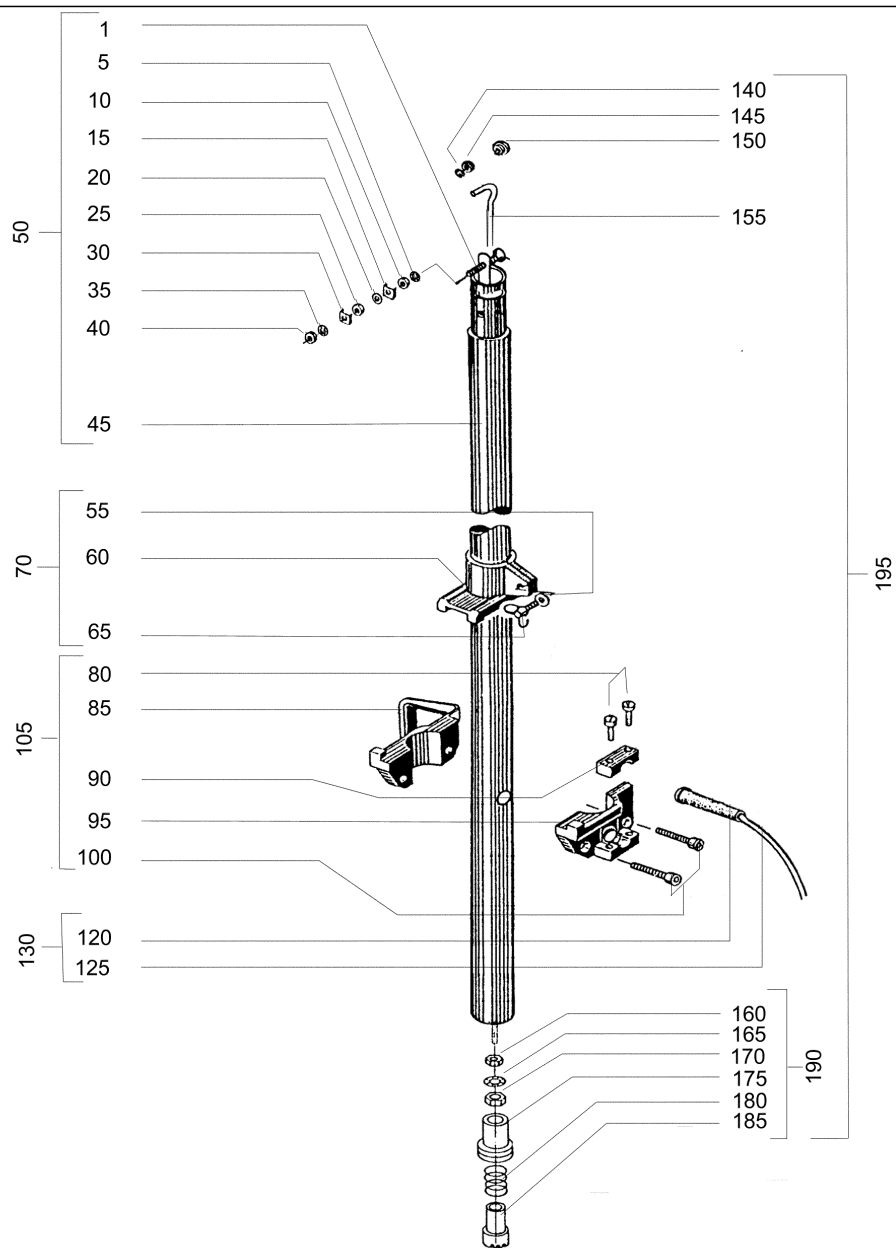
# ES 500

Ser. - No. 2 555 550

S 1 v. 3

2 - 594

07 - 09



<b>Führ.-Stange m.Lagerg.</b> <b>Handle with bearing</b> <b>Manche avec palier</b> <b>Barra de guía con cojinete</b> <b>Manico di guida con cuscinetto</b>	<b>ES 500</b>	<b>2 - 594</b>
		S. 2 v. 3 Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09 Dat. : _____

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

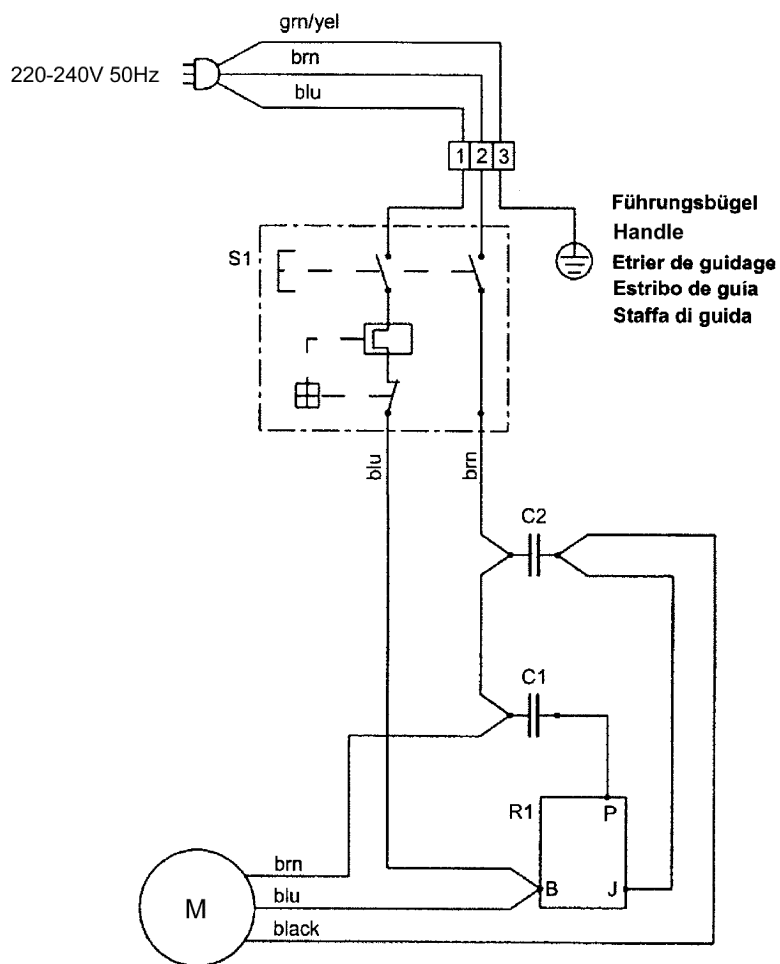
1	041600	1	Senkschraube M 5x25 verz.	Countersunk M5x25	Vis à tête conique M 5x25	Tornillo avellanado M5x25	Vite a testa svasata M5x25
5	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Locking washer A 5,3	Rondelle à dents A 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
10	081100	1	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M 5	Dado esagonale M 5
15	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
20	040400	1	Scheibe 5,3 CuZn	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Disco 5,3 CuZn	Rondella 5,3 CuZn
25	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
30	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
35	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
40	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
45	605115	1	Führungsstangenrohr	Handle tube	Tube de manche	Tubo de barra de guía	Tubo a manico di guida
<b>K 50</b>	606220	1	Führungsstangenrohr mit Erdung RAL 7016	Handle tube with earthing	Tube de manche av.conducteur de terre	Tubo de barra de guía con puesta a tierra	Tubo a manico di guida con messa a terra
55	084900	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
60	083500	1	Flügelschraube M8 x 25	Wing screw M8 x 25	Vis papillon M 8x25	Tornillo de orejetas M8 x 25	Vite ad alette M8 x 25
65	601395	1	Tankhalter	Tank holder	Support de réservoir	Soporte de depósito	Supporto del serbatoio
<b>K 70</b>	601411	1	Tankhalterung kpl.	Tank holder cpl.	Support de réservoir cpl.	Soporte de depósito cpl.	Supporto del serbatoio compl.
80	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
85	601394	1	Kabelhalter	Cable holder	Porte-câble	Portacables	Supporto del cavo
90	187000	1	Zugentlastung	Pull relief	Décharge de traction	Descarga de tracción	Eliminazione della trazione
95	601393	1	Klemmstück m. Zugentlastung	Locking piece w. pull relief	Pièce de serrage av. décharge	Pieza de sujeción con descarga de tracción	Pezzo di fermo con eliminazione
100	043800	2	Zylinderschraube M6 x 16	Cylinder screw M6 x 16	Vis cylindrique M6 x 16	Tornillo cilíndrico M6 x 16	Vite a testa cilindrica M6 x 16
<b>K 105</b>	601412	1	Kabelhalter kpl.	Cable holder cpl.	Porte-câble cpl.	Portacables cpl.	Supporto del cavo compl.
120	088000	1	Knickschutztülle	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
125	608518	1	Kabel	Cable	Câble	Cable	Cavo
<b>K 130</b>	606221	1	Kabel mit Knickschutztülle	Cable with sleeve	Câble avec passe-câble	Cable con manguito	Cavo con boccola
140	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
145	082200	1	Scheibe PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
150	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
155	082400	1	Zugstange	Handle rise bar	Tige de traction	Barra de tracción	Tirante
160	081100	1	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M5	Dado esagonale M5
165	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3

<b>Führ.-Stange m.Lagerg.</b> Handle with bearing Manche avec palier Barra de guía con cojinete Manico di guida con cuscinetto	<b>ES 500</b>	<b>2 - 594</b>
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 2 555 550 Dat. : 07 - 09 Dat. : _____

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

170	081200	1	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10	Tuerca hexagonal M10	Dado esagonale M10
175	081300	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía	Bussola di guida
180	081400	1	Druckfeder	Spring	Ressort	Muelle de presión	Molla di pressione
185	081500	1	Einrastbolzen	Ratchet bar	Boulon enclencheur	Bulón de enclavamiento	Spinotto di scatto
<b>K 190</b>	606195	1	Einrastbolzen + Befestig.	Ratchet bolt w. fastening	Boulon enclencheur av. Fixation	Bulón de enclavamiento + fijación	Spinotto di scatto con fissaggio
<b>K 195</b>	173900	1	Zugstange kpl.	Handle rise bar cpl.	Tige de traction cpl.	Barra de tracción cpl.	Tirante compl.
250	084000	1	Zylinderschraube M8 x 20	Cylinder screw M8 x 20	Vis cylindrique M8 x 20	Tornillo cilíndrico M8 x 20	Vite a testa cilindrica M8 x 20
255	346600	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
<b>K265</b>	606197	1	Führstangenl.+Buchse+Schraube	Handle bearing+bush+screw	Palier de manche+douille+vis	Cajinete articulado de barra+casquillo+tornillo	Cuscinetto ascillante di manico+ bussola+vite
280	084500	1	Zahnsegment	Toothed segment	Segment denté	Segmento dentado	Settore dentato
300	600745	4	Senkschraube M8 x 20	Countersunk M8 x 20	Vis à tête conique M8 x 20	Tornillo avellanado M8 x 20	Vite a testa svasata M8 x 20
305	084700	3	Senkschraube M6 x 54	Countersunk M6 x 54	Vis à tête conique M6 x 54	Tornillo avellanado M6 x 54	Vite a testa svasata M6 x 54
<b>K 315</b>	605035	1	Haltescheiben mit Gleitlager, paarig mit Befestigungsschrauben	Retaining discs with friction, pairing, with fstening screws	Disques de maintien avec palier lisse, en paires, avec vis de fixation	Discos de sopôrte con cojinete de deslizamiento en diada, con tornillos de fijacion	Discos di supporto con cuscinetto radente, appaiato con viti de fissaggio





C1	Start Capacitor	Anlaufkondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
C2	Operating Capacitor	Betriebskondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
M	Motor	Motor	Moteur	Motor	Motore
R1	Relay	Relais	Relais	Relè	Relais
S1	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruttore